



**Programa de las
Naciones Unidas
para el Medio Ambiente**

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/52
18 de marzo de 2010

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL
PARA LA APLICACIÓN DEL
PROTOCOLO DE MONTREAL
Sexagésima Reunión
Montreal, 12 al 15 de abril de 2010

**ANÁLISIS HISTÓRICO DEL COSTO DE LAS REUNIONES DEL COMITÉ EJECUTIVO
(DECISIÓN 57/43 d))**

1. En su 57ª Reunión, el Comité Ejecutivo decidió pedir a la Secretaría que preparase un análisis histórico del costo de las reuniones del Comité Ejecutivo para que éste lo examinara en su 60ª Reunión (Decisión 57/43 d)). En la Parte I del presente documento figura información de referencia sobre las asignaciones presupuestarias y lugares de celebración de las reuniones del Comité Ejecutivo; en la Parte II se indican los costos habituales de las reuniones del Comité Ejecutivo cuando se celebran en Montreal; en la Parte III se indican los costos de las reuniones que tienen lugar fuera de Montreal; y en la Parte IV figuran las conclusiones y recomendaciones.

2. En la 56ª Reunión, el representante de la Secretaría advirtió que el Gobierno de Egipto no podía sufragar la diferencia de costos por el hecho de celebrar la 59ª Reunión en Port Ghalib en lugar de Montreal, por lo que la celebración la reunión en Port Ghalib implicaría costos adicionales para el Fondo. Durante la reunión se expresaron preocupaciones sobre los siguientes aspectos: la percepción de que la Secretaría pide habitualmente suplementos presupuestarios, a pesar de haberse incrementado considerablemente su presupuesto en los últimos años; los costos adicionales para los delegados en los que se incurriría si se celebrara la 59ª Reunión en Montreal, habida cuenta que los delegados que asistan a la Reunión y a la 21ª Reunión de las Partes en el Protocolo de Montreal necesitarían dos billetes de ida y vuelta; las emisiones de carbono conexas a tales vuelos; y las dificultades de calendario que plantea a las delegaciones una u otra de las fechas posibles de celebración en Montreal". En su Decisión 57/43 d), el Comité decidió pedir a la Secretaría que preparase un análisis del historial de costos de las Reuniones del Comité Ejecutivo para que éste lo examinara en su 60ª Reunión.

I. Información de referencia sobre las asignaciones y costos del Comité Ejecutivo

3. El primer presupuesto de la Secretaría fue adoptado en el Anexo I al documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/3/18/Rev.1, en el que se hizo una provisión para los costos del servicio de conferencias para la tercera, cuarta y quinta reuniones del Comité Ejecutivo. También se previeron asignaciones para las reuniones del Subcomité de Supervisión, Evaluación y Finanzas y del Subcomité de Examen de Proyectos, y se asignó una partida presupuestaria separada para los gastos de viaje y dietas de tres miembros por delegación de cada uno de los países que operan al amparo del Artículo 5 para cada reunión y una partida separada para sufragar los gastos de viaje en misiones específicas del Presidente y del Vicepresidente. En la 11ª Reunión, “El Comité Ejecutivo aprobó el presupuesto revisado de la Secretaría del Fondo para 1994 en el entendimiento de que la partida 3301 podría utilizarse para sufragar gastos de viajes del Presidente o el Vicepresidente del Comité Ejecutivo, con independencia de que representasen o no a las partes que operan al amparo del párrafo 1 del artículo 5, en el caso de que esos viajes fuesen necesarios para que uno u otro representasen al Comité Ejecutivo”.

4. En el Anexo II al documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/3/18/Rev.1 relativo al Reglamento Interno de las Reuniones del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral provisional para el Protocolo de Montreal, concretamente en el Artículo 3 relativo al lugar de las reuniones se estipula que “las reuniones del Comité Ejecutivo se celebrarán en la sede de la Secretaria del Fondo, a menos que ésta haya hecho otros arreglos adecuados en consulta con el Comité Ejecutivo”. Por consiguiente, la asignación presupuestaria para la preparación y organización de las reuniones del Comité Ejecutivo se calculó teniendo en cuenta que las tres reuniones anuales se celebrarían en Montreal. En 1993, el Comité Ejecutivo decidió “celebrar su Undécima Reunión en Bangkok del 10 al 12 de noviembre de 1993. Quedó entendido que esto no constituía un precedente y que todas las reuniones posteriores del Comité Ejecutivo se celebrarían normalmente en Montreal.”

5. En cuanto a la asignación presupuestaria a las reuniones del Comité Ejecutivo, en su 3ª Reunión, como figura en el párrafo 76 del informe de la reunión (documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/3/18/Rev.1), el Comité Ejecutivo examinó el presupuesto trianual de la Secretaría y convino en que los presupuestos correspondientes al segundo y tercer ejercicios no podían formularse con precisión en esos momentos y declaró su intención de pedir que se presenten los presupuestos revisados para cada ejercicio en la reunión del Comité que preceda inmediatamente al comienzo de cada año civil. Si bien se hizo una provisión anual para sufragar los costos de las tres reuniones anuales del Comité Ejecutivo, por un valor total de 300 000 \$EUA al año, además de otros 30 000 \$EUA al año para las 6 reuniones del Subcomité de Supervisión, Evaluación y Finanzas y del Subcomité de Examen de Proyectos, estas sumas se han ido aumentando paulatinamente hasta alcanzar una suma global de 600 000 \$EUA en 2003 y 730 000 \$EUA en 2008, como se indica en el Anexo I al presente documento relativo a las asignaciones y el costo históricos de las reuniones del Comité Ejecutivo. El aumento ha sido necesario para responder a los costos reales y hacer provisiones en el presupuesto al nivel adecuado de recursos presupuestarios, habida cuenta de que los dos Subcomités cesaron sus actividades en la 41ª Reunión. En la 42ª Reunión, los miembros acogieron con satisfacción el nuevo procedimiento de deliberación de asuntos en sesión plenaria y observaron que permite eliminar la posible duplicación de tareas.

6. El examen histórico de la asignación presupuestaria para las reuniones del Comité Ejecutivo muestra que las asignaciones aprobadas se revisaron para efectuar los ajustes necesarios. En su 23ª Reunión (nota 2 del Anexo V al documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/23/68), el Comité Ejecutivo aprobó una suma adicional de 20 000 \$EUA para los servicios de conferencia y otros 175 000 \$EUA si se celebra una 4ª Reunión en 1998. Sin embargo, esta suma de 175 000 \$EUA no se utilizó, como se indica en la nota 2 del Anexo II al documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/26/70, y se hizo una asignación adicional de 100 000 \$EUA para una reunión organizada fuera de Montreal.

7. Más recientemente, en la 53ª Reunión se revisó el presupuesto de 2008 de la Secretaría para efectuar un aumento del 30 por ciento respecto a los costos operacionales de la Secretaría, ya que durante varios años se han mantenido al mismo nivel mientras se han ido aplicando el aumento habitual del 5 por ciento anual en concepto de costos de personal. El aumento del 30 por ciento aplicado a la partida 1333 de servicios de reuniones y otros gastos de oficina no incrementa el presupuesto general de 2008 por encima del nivel del presupuesto de 2007, como se indica en el párrafo 224 del documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/53/67.

II. Costo habitual de las reuniones del Comité Ejecutivo cuando se celebran en Montreal.

8. Desde la 53ª Reunión, la asignación presupuestaria anual para las reuniones del Comité Ejecutivo se eleva a 780 000 \$EUA. Esta suma se utiliza sistemáticamente para sufragar el alquiler de locales y equipos, los costos de traducción de los documentos antes y durante las reuniones del Comité Ejecutivo, así como los servicios de interpretación y de redactores de informes durante la reunión. En el Cuadro 1 se indican los costos medios de las reuniones cuando se celebran en Montreal, promediados en las últimas 6 reuniones.

Cuadro 1

COSTOS MEDIOS CUANDO LAS REUNIONES SE CELEBRAN EN MONTREAL

Asignación anual: 780 000 \$EUA	Asignación por reunión: 260 000 \$EUA		
	Costo medio (\$EUA)	Costo en porcentaje de la asignación	Elementos abarcados
Alquiler de locales	30 000	11,04	Sala de conferencia, salas de reuniones para los subgrupos, oficinas para el Presidente, la Directora, los organismos de ejecución y los consultores
Alquiler de equipos	15 400	5,67	Fotocopiadoras, impresoras, retroproyectores, computadores y portátiles desde la 57ª Reunión.
Redactores de informes	25 954	9,55	5 redactores de informes para las reuniones del Comité Ejecutivo y para preparar la Reunión de las Partes
Intérpretes	59 288	21,82	Para 4 idiomas de destino
Traducción de los documentos de la reunión	138 079	50,82	Para 4 idiomas de destino
Personal de conferencias/ mecanógrafos/local	3 000	1,10	
Total	271 721	100	

9. Por lo general, las reuniones que se celebran en Montreal tienen lugar en los locales de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI). El costo de alquiler de los locales depende del número de salas de reunión y de oficinas necesarias, los requisitos de seguridad y del coste de las reuniones nocturnas. Los redactores de informes se contratan localmente, en la medida de lo posible. La contratación del equipo de intérpretes también se realiza a través de un contratista local, que reúne un equipo formado principalmente por personal de Montreal o de los alrededores de Canadá con el fin de minimizar los gastos de viajes y dietas. Los costos de traducción e interpretación varían en función del número de idiomas necesarios y, en el caso de la traducción, de la longitud de los documentos. En las 9 últimas reuniones (de la 50ª a la 59ª Reuniones), los miembros del Comité Ejecutivo exigieron interpretación en los 5 idiomas utilizados en la reunión y la traducción a 4 idiomas. Los costos indicados en el cuadro anterior se basan en una provisión para traducción e interpretación en 4 idiomas, en razón de

150 \$EUA las mil palabras. Las tarifas de los intérpretes corresponden a las tarifas diarias oficiales de las Naciones Unidas.

10. Cuando las reuniones se celebran en Montreal, la Secretaría participa directamente en la negociación de los costos y la formalización de contratos con arreglo a los reglamentos de las Naciones Unidas en materia de alquiler de locales, equipos, servicios de interpretación y de redacción de informes, y además puede supervisar los gastos presupuestarios de los servicios de conferencia para que se mantengan dentro de los recursos atribuidos.

III. Costo de las reuniones cuando se celebran fuera de Montreal

Reuniones que se celebran en un lugar de destino de las Naciones Unidas

11. En el pasado, las reuniones organizadas por la Secretaría del Fondo fuera de Montreal han coincidido con la reunión de la Secretaría del Ozono, por decisión del Comité Ejecutivo. En el Cuadro 2 se indican los costos reales de las reuniones cuando se celebran en un lugar de destino de las Naciones Unidas, utilizando como ejemplo la 48ª Reunión que tuvo lugar en Ginebra y la 50ª Reunión en Bangkok.

Cuadro 2

**COSTOS DE LOS SERVICIOS DE CONFERENCIAS DEL COMITÉ EJECUTIVO:
COMPARACIÓN ENTRE LOS COSTOS ORDINARIOS EN MONTREAL Y LOS
COSTOS REALES EN LA SEDE DE SERVICIOS DE CONFERENCIA EN LUGARES DE
DESTINO DE LAS NACIONES UNIDAS
(GINEBRA Y BANGKOK)**

Asignación por reunión: 260 000 \$EUA	Costos			
	Promedio de las últimas 6 reuniones (\$EUA)	Costo real para 3 idiomas (\$EUA)	Costo ajustado a 4 idiomas y a la escala de sueldos actual (\$EUA)	Costo real para 4 idiomas (\$EUA)
	Montreal (1)	Ginebra, 2004 (2)	Ginebra (3)	Bangkok 2008 (4)
Alquiler de locales	30 000,00	2 102,00	2 102,00	11 272,00
	15 400,00	25 000,00	25 000,00	6 449,00
Alquiler de equipos	25 954,00	42 005,00	54 123,44	60 519,01
Redactores de informes	59 288,00	44 500,00	73 336,00	145 606,00
Intérpretes	138 078,00	103 410,00	137 878,81	135 952,82
Traducción de los documentos del Comité Ejecutivo	3 000,00	17 210,00	17 210,00	34 802,00
Otros, incluida la reprografía				12 774,00
Subtotal	271 720,00	234 226,11	309 650,26	407 374,83
Gastos de viaje del personal		73 886,00	73 886,00	128 610,00
Total	271 720,00	299 226,11	374 650,26	535 984,83

- (1) Los costos en Montreal corresponden a 4 idiomas. La Secretaría se encargó directamente de la contratación de intérpretes, redactores de informes y traductores.
- (2) Los costos reales en Ginebra se basan en 3 idiomas.
- (3) Se han ajustado los costos para 4 idiomas y para que respondan a la escala de sueldos actual de los traductores y redactores de informes.
- (4) Los costos en Bangkok se basan en las tarifas de 2008 de los traductores y redactores de informes y para 4 idiomas. Los servicios de interpretación fueron gestionados por el servicio de conferencias de la Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi.

12. Para poder comparar las cifras, los costos de la 43ª Reunión, celebrada en 2004 en Ginebra, se han ajustado a la escala de sueldos de 2008 de los intérpretes y redactores de informes que estaban vigentes cuando se celebró la reunión en Bangkok dicho año. Al comparar los costos de las reuniones del Comité Ejecutivo en Ginebra y Bangkok, también se ha de tener en cuenta que en el caso de Ginebra la Secretaría se encargó de gestionar directamente los servicios de interpretación a través de su proveedor de servicios habitual, mientras que en el caso de Bangkok los servicios de interpretación y la contratación de algunos redactores de informes y mecanógrafos estuvo a cargo de la Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi, lo que dio lugar a unos costos más altos, aun cuando la reunión se celebró junto con la del Grupo de Trabajo de Composición Abierta de la Secretaría del Ozono.

13. En ST/AI/342 se estipula que cuando las reuniones se celebren en un lugar de destino de las Naciones Unidas, el departamento de los servicios de conferencias del lugar de destino de las Naciones Unidas es responsable de prestar servicio a las reuniones utilizando los recursos disponibles del servicio de conferencias de las oficinas de las Naciones Unidas de la forma más rentable. En el Cuadro 2 se observa que los costos de alquiler de locales en Ginebra y Bangkok son competitivos respecto al de los locales de la OACI, e incluso inferiores en ambos casos. De hecho, la utilización de salas en el Palais des Congrès y en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra para reuniones de más de 100 personas es gratuita. No obstante, en el Cuadro 2 también se observa que el costo total de celebrar las reuniones en los lugares de destino de Ginebra y Bangkok son más elevados que en Montreal.

14. En el caso de Bangkok la mayor diferencia en los costos se debe a que los servicios de interpretación fueron gestionados por la Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi. Cuando las reuniones se celebran en Montreal la contratación del equipo de intérpretes se efectúa localmente o en la región a través de un contratista local, lo cual no siempre es posible cuando la contratación de intérpretes está a cargo de la Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi.

15. Aunque pudiera parecer que al celebrar las reuniones del Comité Ejecutivo junto con las de la Secretaría del Ozono se podrían reducir los costos, no siempre es posible que el equipo de intérpretes contratado por una Secretaría se quede para prestar servicios a la otra Secretaría a fin de economizar al compartir los gastos de viaje, etc. Incluso cuando un mismo grupo de intérpretes presta servicios a las dos reuniones, cuesta más el pago de días adicionales de dietas y sueldos de fines de semana entre reuniones que lo que se ahorra en costos de viaje. Por último, a veces se producen cambios de última hora en el equipo de interpretación, lo que implica reorganizar la coordinación del equipo para que preste servicios a otras reuniones importantes del PNUMA y, por ende, se incurre en gastos de viaje adicionales.

16. Si bien pueden lograrse algunos ahorros en el viaje de participantes patrocinados por países que operan al amparo del Artículo 5, el costo de los billetes de avión y de las dietas se imputa a la partida presupuestaria correspondiente a la reunión, que no se considera parte de los costos de los servicios de conferencia. Por lo general, los diferenciales de costos en los viajes de los participantes no se incluyen en los diferenciales de costos de celebrar reuniones en Montreal, y en consecuencia los ahorros que se consiguen en la partida de participantes no se utilizan para sufragar los costos extraordinarios de los servicios de conferencia, a no ser que lo autorice el Comité Ejecutivo.

17. Por otra parte, los ahorros conseguidos en la partida de participantes gracias a agrupar las reuniones, no son lo suficientemente elevados como para compensar los gastos adicionales en que se incurre cuando las reuniones se celebran fuera de Montreal. Además, dichos ahorros se ven parcialmente reducidos por las dietas que se pagan a los participantes para los días entre las reuniones, lo que se traduce en que los ahorros sean insignificantes comparados con los costos adicionales generales de los servicios de conferencias.

18. Pese a que los gastos de viaje del personal no se consideran costos directos de la reunión imputables a la partida presupuestaria de servicios de conferencias de la reunión, sí que constituyen un considerable aumento de los costos para el Fondo cuando las reuniones se celebran fuera de Montreal. La parte más grande del costo adicional que supone celebrar la reunión en un lugar de destino que no pertenece a las Naciones Unidas guarda relación con los costos de viaje del personal que es esencial para el buen funcionamiento del Fondo Multilateral y lo sufragará el Fondo o el país anfitrión, cuando la reunión se celebra fuera del lugar de destino por invitación del país anfitrión, en el marco del Acuerdo de Gobierno Anfitrión.

19. Cuando las reuniones del Comité Ejecutivo se celebran en lugares de destino de las Naciones Unidas, la diferencia de costos siempre corre a cargo del Fondo. A este respecto, la Secretaría siempre ha indicado los costos adicionales al Comité Ejecutivo cuando sus reuniones se celebran en lugares de destino de las Naciones Unidas habida cuenta de las repercusiones financieras y para garantizar que el Comité Ejecutivo autoriza a la Directora a que transfiera los ahorros previstos de una partida presupuestaria a la partida de la reunión cuando se rebasa el 25 por ciento de la asignación a cualquier partida presupuestaria.

Reuniones que se celebran en lugares que no pertenecen a las Naciones Unidas

Cuadro 3

COMPARACIÓN ENTRE LOS COSTOS HABITUALES EN MONTREAL Y LOS COSTOS DE CELEBRAR LA REUNIÓN EN LUGARES QUE NO PERTENECEN A LAS NACIONALES UNIDAS

	Promedio de las 6 últimas reuniones (\$EUA)	Reales (\$EUA)	Reales (\$EUA)	Reales (\$EUA)	Reales (\$EUA)	Reales (\$EUA)
	Montreal	Roma 2002	Praga 2004	India 2006	Doha 2008	Port Ghalib 2009
Asignación por reunión: 260 000 \$EUA						
Alquiler de locales	30 000,00	Gobierno anfitrión	68 575,00	Gobierno anfitrión	Gobierno anfitrión	Gobierno anfitrión
Alquiler de equipos	15 400,00	Gobierno anfitrión	54 516,00	Gobierno anfitrión	Gobierno anfitrión	39 200,00
Redactores de informes	25 954,00	24 978,00	30 581,98	27 018,00	34 399,00	34 437,00
Intérpretes	59 288,00	77 596,00	63 166,68	75 301,00	208 256,00	89 681,00
Traductores de documentos antes y durante la reunión	138 078,00	130 775,69	136 276,69	122 349,00	156 258,00	153 845,00
Personal de conferencia/ mecanógrafos/local	3 000,00	2 700,00	13 874,00	8 283,00	7 983,00	
Subtotal	271 720,00	236 049,69	366 990,35	224 668,00	406 896,00	317 163,00
Costos de personal		70 040,00	105 739,00	130 000,00	153 854,00	105 801,00
Total	271 720,00	236 049,00	366 990,35	354 668,00	406 896,00	317 163,00

20. En el párrafo 5 de la Sección I de la Resolución 40/243 de 18 de diciembre de 1985, la Asamblea General decidió que “los órganos de las Naciones Unidas podrán celebrar períodos de sesiones fuera de sus sedes establecidas cuando un gobierno que formule una invitación para que un periodo de sesiones se celebre en su territorio haya convenido en sufragar los gastos adicionales reales que ello entrañe directa o indirectamente.” Asimismo, los gastos de viajes y dietas del personal que participa en las misiones de planificación o terminación deberán incluirse en el cálculo de los costos adicionales que habrá de sufragar el Gobierno anfitrión.

21. En lo que respecta a los representantes y participantes que viajan por cuenta de las Naciones Unidas, la decisión prevé que “el Gobierno anfitrión también será responsable de las posibles diferencias entre los gastos de viaje reales hasta el lugar de la reunión y los gastos de viaje estimados entre el domicilio del representante y la sede permanente. Si el Gobierno anfitrión ofrece a su cargo alojamiento y/o comidas adecuadas para el personal, el monto de las dietas se ajustarán de conformidad con las normas y prácticas pertinentes de la Naciones Unidas”. Los gastos de flete y seguro de enviar suministros y otro material hasta el lugar de la reunión y de vuelta desde éste correrán a cargo del Gobierno anfitrión. El Gobierno anfitrión deberá sufragar el costo de todos los servicios públicos y gastos diversos necesarios para el buen funcionamiento de la conferencia, en particular fotocopias, llamadas telefónicas de larga distancia, transmisión de facsímiles, correo y valija diplomática entre el país anfitrión y la sede permanente o el lugar donde se encuentren los servicios de conferencia responsables.

22. De conformidad con las normas y reglamentos de la Naciones Unidas, la Secretaría ha firmado un Acuerdo de Gobierno Anfitrión con el país anfitrión cada vez que la reunión tuvo lugar fuera de Montreal en lugares que no pertenecen a las Naciones Unidas, con el fin de garantizar la inmunidad diplomática y la protección policial del personal y los delegados, así como otros servicios tales como asistencia médica, servicios bancarios, etc. y para asegurarse de que los costos adicionales de celebrar la reunión fuera de Montreal corran a cargo del Gobierno anfitrión y que no impliquen costos adicionales para el Fondo, de conformidad con las normas y reglamentos de las Naciones Unidas. Se ha procedido de esta forma para la 38ª Reunión en Roma, la 49ª Reunión en India y la 55ª Reunión en Qatar. También se facilitaron contribuciones en especie en la 43ª Reunión celebrada en Praga y en la 59ª Reunión en Egipto.

23. En 2002, el diferencial de costos por haber celebrado la 37ª Reunión en Roma fue sufragado por el Gobierno de Italia, que pagó al Fondo una suma global de aproximadamente 250 000 \$EUA. En 2004, la 43ª y 44ª Reuniones se celebraron en Ginebra y Praga. La diferencia de costos se sufragó mediante los saldos no utilizados en el presupuesto de la Secretaría. Para sufragar los costos adicionales incurridos en las reuniones de Ginebra y Praga en 43ª Reunión el Comité Ejecutivo adoptó la Decisión 43/45 para autorizar a la Secretaría a reasignar fondos entre partidas para compensar los costos adicionales de las dos reuniones celebradas fuera de Montreal. En 2006 la 50ª Reunión se celebró en la India. La diferencia de costos fue sufragada por el Gobierno de India, que facilitó una suma adicional de 130 000 \$EUA para gastos de viajes, como se indica en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/50/60. En julio de 2008 se celebró la 55ª Reunión en Bangkok. Tal y como figura en el párrafo 246 d) (Decisión 56/68) del documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/56/64, el Comité Ejecutivo permitió a la Secretaría reasignar fondos entre partidas presupuestarias para compensar el aumento de los costos de la reunión celebrada en Bangkok. El diferencial de costos de la 56ª Reunión del Comité Ejecutivo celebrada en noviembre de 2008 fue sufragado por el Gobierno de Qatar, que facilitó una suma adicional de 125 000 \$EUA para gastos de viajes y 175 000 \$EUA para los costos de la reunión. Por último, la 59ª Reunión se celebró en Port Ghalib en noviembre de 2009. El Gobierno de Egipto facilitó los locales y las comidas para los delegados y los miembros del personal, como parte de los gastos de hotel, mientras que los costos adicionales en concepto de alquiler de equipos, expedición y viajes del personal fue sufragado mediante el presupuesto de la Secretaría, como se informó a la 59ª Reunión, lo que se tradujo en gastos adicionales para el Fondo.

IV. Conclusiones y recomendaciones

24. Los registros históricos muestran que cuando las reuniones se celebran fuera de Montreal existe una diferencia de costos que debe sufragar el Fondo o el Gobierno anfitrión. Los registros también muestran que los diferenciales de costos son sustantivos cuando la Secretaría no se encarga de organizar los servicios de interpretación, y que los gastos de viaje del personal los ha de sufragar el país anfitrión o la Secretaría mediante los saldos ahorrados en otras partidas presupuestarias. Los ahorros que se

consiguen agrupando reuniones en concepto de gastos de viaje de los participantes no son sustantivos comparados con otros gastos adicionales.

25. En el Cuadro 3 se observa que el costo de la traducción de los documentos de las reuniones representa aproximadamente el 50 por ciento de la asignación a la reunión del Comité Ejecutivo. En el Anexo II al presente documento figuran los datos históricos del número de palabras traducidas desde la 24ª Reunión hasta la 59ª Reunión. Según dichos datos se observa un aumento en los costos de traducción del 112 por ciento para el año 2009 respecto a 1998. En este incremento no se ha tomado en consideración los dos aumentos de las tarifas de traducción (uno en 2008, que pasó de 150\$EUA a 180 \$EUA las mil palabras, y otro de 180 \$EUA a 220 \$EUA las mil palabras), que la Secretaría no aplica debido a las repercusiones financieras que ello tendría en el presupuesto de la Secretaría.

26. Como se observa en el Anexo I, los costos de la reunión ha aumentando considerablemente en estos últimos años, pese a que la Secretaría ha logrado resistirse a aumentar las tarifas de traducción. Sin embargo, ya no es posible continuar así dado que la OACI y la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica han aceptado tarifas más elevadas. Cabe señalar que las cuentas de la Secretaría de 2009 muestran una parte considerable de fondos no utilizados en varias partidas presupuestarias relativas a los costos operacionales de la Secretaría, como resultado de celebrar reuniones sin papel. Ya no es necesario que la asignación a las partidas presupuestarias de reprografía, expedición, material de oficina, mantenimiento de equipos y telecomunicaciones se mantengan al mismo nivel. Con efecto a partir de 2010, es necesario revisar las tarifas de traducción para garantizar la traducción de los documentos de las reuniones del Comité Ejecutivo. Esto se podría sufragar sin aumentar el presupuesto general de la Secretaría, utilizando para ello los ahorros de las partidas arriba mencionadas siempre que el número de idiomas necesario para la traducción e interpretación se limite a tres, como cabe esperar que sea el caso para 2010.

27. El Comité Ejecutivo pudiera:

- (a) Tomar nota del documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/52.

Historical Costs for the Executive Committee Meeting

Meeting number	Dates	Year	Project Personnel Component	Approved Original Budget	Approved Revised Budget	Actual Expenditure		Savings/ Deficit based on Original Budget	Savings/ Deficit based on Revised Budget	Location
1	19-21 Sept 1990	1990	Executive Committee (ExCom 1-2)							Montreal
2	17-19 December 1990	1990								Montreal
3	15-19 April 1991	1991	Executive Committee (ExCom 3-5)	145,000						Montreal
4	17-18 June 1991	1991								Nairobi
5	18-22 November 1991	1991								Montreal
6	27-28 February 1992	1992	Executive Committee (ExCom 6-8)	245,000	290,000					Montreal
7	23-26 June 1992	1992								Montreal
8	19-21 October 1992	1992								Montreal
9	8-10 March 1993	1993	Executive Committee (ExCom 9-11)	300,000						Montreal
10	28 June - 1 July 1993	1993								Montreal
11	10-12 November 1993	1993								Bangkok
12	28-31 March 1994	1994	Executive Committee (ExCom 12-15)	380,000						Montreal
13	25-27 July 1994	1994								Montreal
14	29-30 September 1994	1994								Nairobi
15	13-16 December 1994	1994								Montreal
16	15-17 March 1995	1995	Executive Committee (ExCom 16-21)	290,000						Montreal
17	26-28 July 1995	1995								Montreal
18	20-24 November 1995	1995								Vienna
19	6-10 May 1996	1996	Executive Committee (ExCom 19-20)	200,000						Montreal
20	14-18 Oct 1996	1996								Montreal
21	16-20 February 1997	1997	Executive Committee (ExCom 21-23)	290,000						Montreal
22	26-27 May 1997	1997								Nairobi
23	10-14 November 1997	1997								Montreal
24	23-27 March 1998	1998	Executive Committee (ExCom 24-26)	300,000	350,000	489,703		(189,703)	(139,703)	Montreal
25	27-31 July 1998	1998								Montreal
26	9-13 November 1998	1998								Cairo
27	22-26 March 1999	1999	Executive Committee (ExCom 27-29)	400,000	400,000	375,115		24,885	24,885	Montreal
28	12-16 July 1999	1999								Montreal
29	21-26 November 1999	1999								Beijing
30	27-31 March 2000	2000	Executive Committee (ExCom 30-32)	400,000	500,000	586,611		(186,611)	(86,611)	Montreal
31	2-7 July 2000	2000								Geneva
32	10-14 December 2000	2000								Burkina Faso
33	28-30 March 2001	2001	Executive Committee (ExCom 33-35)	500,000	500,000	512,266		-12,266	(12,266)	Montreal
34	18-20 July 2001	2001								Montreal
35	5-7 December 2001	2001								Montreal
36	20-22 March 2002	2002	Executive Committee (ExCom 36-38)	500,000	500,000	656,557	(1)	-156,557	-156,557	Montreal
37	17-19 July 2002	2002								Montreal
38	20-22 November 2002	2002								Rome
39	2-4 April 2003	2003	Executive Committee (ExCom 39-41)	600,000	600,000	579,993		20,007	20,007	Montreal
40	16-18 July 2003	2003								Montreal
41	17-19 December 2003	2003								Montreal
42	29 March-2 April 2004	2004	Executive Committee (ExCom 42-44)	600,000	750,000	769,902	(2)	-169,902	-19,902	Montreal
43	5-9 July 2004	2004								Geneva
44	29 November 3 December 2004	2004								Prague
45	4-8 April 2005	2005	Executive Committee (ExCom 45-47)	600,000	600,000	584,486		15,514	15,514	Montreal
46	4-8 July 2005	2005								Montreal
47	21-25 November 2005	2005								Montreal
48	3-7 April 2006	2006	Executive Committee (ExCom 48-50)	600,000	600,000	657,518	(3)	-57,518	-57,518	Montreal
49	10-14 July 2006	2006								Montreal
50	6-10 November 2006	2006								New Delhi
51	19-23 March 2007	2007	Executive Committee (ExCom 51-53)	600,000	600,000	822,743		-222,743	-222,743	Montreal
52	23-27 July 2007	2007								Montreal
53	26-30 November 2007	2007								Montreal
54	7-11 April 2008	2008	Executive Committee (ExCom 54-56)	780,000	1,108,405	1,056,420		-276,420	51,985	Montreal
55	14-18 July 2008	2008					(4)			Bangkok
56	8-12 November 2008	2008					(5)			Doha
57	30 March 3 April 2009	2009	Executive Committee (ExCom 57-59)	780,000	880,500	879,074		-99,074	1,426	Montreal
58	6-10 July 2009	2009								Montreal
59	10-24 November 2009	2009					(6)			Port Ghalib

(1) Cost differential covered by the Government of Italy and deposited as Miscellaneous Income.

(2) As approved by Decision 43/45 of the 43rd Meeting of the Executive Committee doc (UNEP/OzL.Pro/ExCom/43/61) to allow the Secretariate to re-allocate funding between lines to offset increase cost of 2 meeting held outside of Montreal.

(3) Cost differential covered by the Government of India providing additional US \$130,000 for staff Travel as noted in document UNEP/OzL.Pro/ExCom/50/60.

(4) As approved in paragraph 246(b) & decision 56/68 of document UNEP/OzL.Pro/ExCom/56/64 of the 56th Meeting of the Executive Committee allowing the Secretariate to re-allocate funding between line to offset increased cost of meeting held in Bangkok.

(5) Cost differential covered by the Government of Qatar providing additional US \$125,000 for staff Travel and US \$175,000 for meeting cost.

(6) The Government of Egypt provided for rental of premises and negotiated the cost of meals for delegates and staff members.

Meeting Translation Word Counts

Date	Meeting	Number of documents	Pre-session words in meeting documents	Number of target languages	Total pre-session translated words (pre-session words X languages)
Mar-98	24	47	68,220	x 4	272,880
Jul-98	25	68	110,167	x 4	440,668
Nov-98	26	70	98,187	x 4	392,748
			276,574		1,106,296
Mar-99	27	48	84,489	x 3	253,467
Jul-99	28	57	143,920	x 3	431,760
Nov-99	29	64	162,371	x 3	487,113
			390,780		1,172,340
Mar-00	30	40	86,171	x 4	344,684
Jul-00	31	60	116,570	x 4	466,280
Nov-00	32	44	170,982	x 4	683,928
			373,723		1,494,892
Mar-01	33	31	86,500	x 3	259,500
Jul-01	34	57	102,160	x 3	306,480
Nov-01	35	67	141,241	x 3	423,723
			329,901		989,703
Mar-02	36	36	175,600	x 4	702,400
Jul-02	37	71	180,700	x 4	722,800
Nov-02	38	70	209,000	x 4	836,000
2002			565,300		2,261,200
Apr-03	39	43	110,000	x 3	330,000
Jul-03	40	49	143,500	x 3	430,500
Dec-03	41	86	282,000	x 3	846,000
2003			535,500		1,606,500
Mar-04	42	53	180,600	x 3	541,800
Jul-04	43	61	162,335	x 3	487,000
Dec-04	44	73	279,121	x3	837,363
2004			622,056		1,866,163
Apr-05	45	55	207,300	x3	622,000
Jul-05	46	47	181,260	x3	543,780
Nov-05	47	61	243,500	x3	730,500
2005			632,060		1,896,280
Apr-06	48	45	190,000	x3	570,000
Jul-06	49	43	148,666	x3	446,000
Nov-06	50	62	213,333	x3	640,000
2006			551,999		1,656,000
Apr-07	51	46	199,000	x 4	796,000
Jul-07	52	55	229,000	x 4	916,000
Nov-07	53	67	203,000	x 4	814,000
2007			631,000		2,526,000
Apr-08	54	59	172,000	x 4	690,000
Jul-08	55	53	172,000	x 4	690,000
Nov-08	56	63	220,600	x 4	882,400
2008			564,600		2,262,400
Apr-09	57	67	181,600	x 4	726,400
Jul-09	58	53	189,200	x 4	756,700
Nov-09	59	59	216,000	x 4	864,089
2009			586,300		
Percentage increase from 1998 to 2009: 112.17%					